

# Isa

## Chapter 59

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 הָן הָאֵלֵּיםִים לֹא-קָצְרָה יַד-יְהוָה מִהַנְּשִׁיעַ וְלֹא-כָבְדָה אָזְנוֹ מִשְׁמוֹעַ: מִן-הַשָּׁמַע

H2005 H3808 H3027 H3068 H3467 H3808 H3513 H0241 H8085

1 | تسمع. أن عن أذنه تثقل ولم تخلص، أن عن تقصر لم أرب يد إن ها

2 כִּי לֵכֵן אִם-עֲזַבְתֶּם אֱתָמְכֶם הָיוּ מִבְּרִיִּים תִּפְרָץ בֵּינֵיכֶם וְיִבְיֶה לְבַיִן אֱלֹהֵיכֶם וְחַטָּאתֵיכֶם וְהִסְתִּירוּ פָנֵיהֶם

H5771 H1961 H0914 H0996 H0996 H0996 H0430 H5641 H6440

מִכֶּם מִשְׁמוֹעַ: מִן-כֶּם מִן-הַשָּׁמַע H8085

2 | يسمع. لا حتى عنكم وجهه سترت وخطاياكم إلهكم، وبين بينكم فاصلة صارت أثمكم بل

3 כִּי לֵאֲנִי כִפִּיכֶם נִגְזַלְוּ בְרִים וְאֶצְבְּעוֹתֵיכֶם בְּעֵזֶן שִׁפְתוֹתֵיכֶם דְּבַרוּ-נִשְׁקַר לְשׁוֹנְכֶם עוֹלָה

H3709 H1351 H1818 H0676 H5771 H8193 H1696 H8267 H3956

תְּהַלֵּךְ: תִּלְהַךְ H1897

3 | بأش. يلهج ولسانكم بالكذب، تكلمت شفاهكم بالاثم. وأصابعكم بأدم، تنجست قد أيديكم لأن

4 אִין-לֹא קָרָא מְנַד בְּצִדְקָה וְאִין-וְלֹא נִשְׁפָּט מִתְחַכֵּם בְּאִמּוֹנָה בְּטוֹחַ עַל-תְּהוֹ אֱתָהוּ וְדַבְּר-וְמִתְכַלֵּם-בְּ-אֲלֹהֵיכֶם

H0369 H7121 H6664 H0369 H8199 H0530 H0982 H8414 H1696 H7723 H2029

עָמְלָ שְׁפָאָ וְהוֹלִיד אָוֶן: אִנְמָ H5999 H3205 H0205

4 | إنم. وولدوا بتعب، حبلاوا قد بالكذب. ويتكلمون أباطل، على يتكلمون بألحق. يحاكم من وليس بالعدل، يدعو من ليس

5 בִּיצֵי בִיזָּ אָפְעוּ בְּחִטָּה וְקוֹרֵי עֲקָבֵי יִאֲרְגוּ הָאֹכֵל מִבִּיצֵיהֶם יָמוּת וְהוֹרֵה תִבְקַע

H1000 H1234 H6980 H5908 H0707 H0398 H1000 H4191 H2116 H1234

אָפְעָה: אָפְעָ H0660

5 | أفعى. تخرج تكسر وألتي يموت، بيضهم من ألاك ألعنكبوت. خيوط ونسجوا أفعى، بيض فقسوا

6	קוּרְיָהֶם	לֹא-	יִהְיוּ	לְבָנָד	וְלֹא	יִתְכַסּוּ	בְּמַעֲשֵׂיהֶם	מַעֲשֵׂיהֶם	מַעֲשֵׂי-	אָנוּ	וּפְעָל	חֲמִס
	خَيْرِيَهُمْ	-لا	تَكُونُ	ل-ثَوْب	و-لا	يَتَّقَطُونَ	ب-أَعْمَالِهِمْ	أَعْمَالُهُمْ	أَعْمَال-	إِثْم	و-فَعْل	عُنْف
	<a href="#">H6980</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H0205</a>	<a href="#">H6467</a>	<a href="#">H2555</a>

בכפיהם:  
 فِي-أَكْفُهُمْ  
[H3709](#)

אביהם. פי אַלְטַם וּפְעַל אִתְּמ, אַמַל אַמַלְהֶם בְּאֻמַלְהֶם. יִכְתְּסוּן וְלֹא תוּבָא, תְּסִיר לַא חֵיוֹטְהֶם

7	רַגְלֵיהֶם	לְרַע	יָרְצוּ	וַיִּמְהָרוּ	לְשֹׁפֵד	דָּם	נָקִי	מַחְשְׁבוֹתֵיהֶם	מַחְשְׁבוֹת	אָנוּ	שָׂד
	أَرْجُلَهُمْ	ل-السَّرَّ	تُرْكضُ	و-يُسْرِعُونَ	ل-سَفَك	دَم	بِرِيء	أَفْكَارُهُمْ	أَفْكَارُ	إِثْم	حَرَابٌ
	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H7323</a>	<a href="#">H7323</a>	<a href="#">H8210</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H8210</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H0205</a>	<a href="#">H7701</a>

וְשָׂדָר בְּמִסְלוֹחָם:  
 ו-كُشْرٌ فِي-سَبْلِهِمْ  
[H7667](#) [H4546](#)

וּסְחָ. אַעְתָּב טְרַחֶהֶם פִּי אִתְּמ. אַפְכָר אַפְכָרְהֶם אַלְזִכִּי. אַדִּם סִפֵּק אֶלִּי וְתִסְרַע תְּחִירִי, אַשֵּׁר אֶלִּי אַרְחֵהֶם

8	דְּרָד	שְׁלוֹם	לֹא	יָדְעוּ	וְאִין	מִשְׁפָּט	בְּמַעֲלֹתֶם	נְחִיבוֹתֵיהֶם	עַקְשׁוּ	לָהֶם	כָּל	דְּרָד
	طَرِيقٌ	السَّلَام	لَا	يَعْرِفُونَ	و-لَا	عَدْلٌ	فِي-مَسَالِكِهِمْ	سَبُلُهُمْ	عَوَجُوا	ل-هَمْ	كُلُّ	دَارِسٌ
	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H4570</a>	<a href="#">H6140</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1869</a>	

כָּה לֹא יָדַע שְׁלוֹם:  
 ב-هَا لَا يَعْرِفُ سَلَامًا  
[H3808](#) [H3045](#) [H7965](#)

סַלַמָּ. יַעֲרַף לַא פִּיְהָ יַסִּיר מִן כָּל מַעֲוָה. סַבִּלָא לְאַנְפִּסְהֶם יַעֲלוּ אַדִּל. מַסַּלְכֶהֶם פִּי וְלִיִּס יַעֲרַפוּה, לִם אַסַּלַּם טְרִיחִי

9	עַל-	כִּן	רַחֵק	מִשְׁפָּט	מִמֶּנּוּ	וְלֹא	תִּשְׁיָנּוּ	צְדָקָה	נִקְיָה	לְאוֹר	וְהִנְהָ	חֲשֹׁד
	عَلَى-	كِنَّ	بَعْدُ	الْعَدْلُ	مِنَّا	و-لَا	يَذْكُرْنَا	الْبِرُّ	نَنْتَظِرُ	ل-النُّور	و-هَا-	ظَلَمَةٌ
	<a href="#">H5054</a>	<a href="#">H0653</a>	<a href="#">H7368</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5381</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H2822</a>		

לְנִזְהוֹת בְּאַפְלוֹת נְהַלְדָּ:  
 ל-الضِّيَاء فِي-الظَّلَام نَسِيرٌ  
[H5054](#) [H0653](#) [H1980](#)

דַּמַּס. זְלַמִּם פִּי פִּנְסִיר זְיַיַּא זְלַמִּם. אִיזָא נוֹרָא נִנְתַּזֵּר אַדִּל. יַדְרַכְנָא וְלִם עֵנָא, אַחֵק אֶבְתַּעַד זֵלֵק אַזְל מִן

10	נְנִשְׂשָׁה	כְּעוֹרִים	קוֹר	וּכְאִין	עֵינַיִם	נְנִשְׂשָׁה	כְּשִׁלְנוּ	בְּצַהָרִים	כְּנִשְׂרָף	בְּאַשְׁמִנַיִם	כְּמַתִּים:
	نَحْسَسُ	ك-العُمَيَان	-الحَائِظ	و-ك-لَا	عَيْنَيْنِ	نَحْسَسُ	عَثَرْنَا	ب-الظَّهْر	ك-العَسْق	ب-الأقْوِيَاء	ك-الأمَوَات
	<a href="#">H1659</a>	<a href="#">H5787</a>	<a href="#">H7023</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1659</a>	<a href="#">H3782</a>	<a href="#">H5399</a>	<a href="#">H0820</a>	<a href="#">H4191</a>		

כְּמוֹתֵי. אַזְבָּב פִּי אַלְעֵמָה, פִּי כֵּמָא אַלְחֵר פִּי עֵתְרָנָא קַד תְּנַגְסַס. אַעִינ בַּלָּא וְכַאֲלִזִּי כְּעֵמִי, אַחַאֲט נִתְלַמַּס

11	נְהַמָּה	כְּדָבִים	כְּלָנוּ	וּכְיוֹנִים	הִזָּה	נְהַמָּה	נִקְיָה	לְמוֹשְׁפָט	וְאִין	לְיִשׁוּעָה	רַחֵקָה	מִמֶּנּוּ:
	نَهْدُرُ	ك-الدَّبِيَّة	كُلْنَا	و-ك-الحَمَام	هَدِيرًا	نَهْدُرُ	نَنْتَظِرُ	ل-العَدْل	و-لَا	ل-الخَلَاص	بَعْدَتْ	مِنَّا
	<a href="#">H1993</a>	<a href="#">H1677</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3123</a>	<a href="#">H1897</a>	<a href="#">H1897</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3444</a>	<a href="#">H7368</a>		

עֵנָא. פִּיבִיַּעַד וְחַלָּסָא הוּא, וְלִיִּס אַדִּלָא נִנְתַּזֵּר נְהַדְר. הַדְרָא וְכַחַמַּם כְּדָבָה, כְּלָנָא נְזָר

12	כִּי-	רַבּוּ	פְּשַׁעֵינוּ	נְנִדָּךְ	וְחַטְאוֹתֵינוּ	עֲנַתָּה	כִּי-	פְּשַׁעֵינוּ	אַתָּנוּ	וְעוֹנֹתֵינוּ
	لِأَنَّ-	كثُرَتْ	مَعَاصِينَا	أَمَامَكَ	و-خَطَايَانَا	شَهِدَتْ	لِأَنَّ-	مَعَاصِينَا	مَعَنَا	و-أَنَامُنَا
	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H6588</a>	<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H6588</a>					

יְדַעְנוּם:  
 تَعْرِفُهَا  
[H3045](#)

נַעֲרַפְהָ. וְאַמַּנָּא מַעֲנָא, מַעֲסִינָא לְאַן עֲלֵינָא, תְּשַׁהַד וְחַטְאֵינָא אַמַּמַּכ, כְּתַרַּת מַעֲסִינָא לְאַן



